



Βρυξέλλες, 19 Σεπτεμβρίου 2025
(OR. en)

12714/25

Διοργανικός φάκελος:
2024/0321(NLE)

ENFOPOL 318
CRIMORG 166
CT 109
IXIM 187
COLAC 146
CORDROGUE 110
JAI 1229
RELEX 1146

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «I/A»

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο
Θέμα:	Απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας για τη συνεργασία με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και την Ομοσπονδιακή Αστυνομία της Βραζιλίας και μέσω αυτών – Έκδοση

1. Στις 15 Μαΐου 2023 το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία εγκρίθηκε η έναρξη διαπραγματεύσεων με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας για συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας σχετικά με την ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μεταξύ του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και των βραζιλιάνικων αρχών που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος και της τρομοκρατίας¹.
2. Βάσει αυτής της απόφασης, η Επιτροπή διεξήγαγε διαπραγματεύσεις με τις αρμόδιες αρχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας μεταξύ Ιουλίου του 2023 και Οκτωβρίου του 2024.

¹ 8525/23.

3. Οι διαπραγματεύσεις σχετικά με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας για τη συνεργασία με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και την Ομοσπονδιακή Αστυνομία της Βραζιλίας και μέσω αυτών (στο εξής: συμφωνία) ολοκληρώθηκαν επιτυχώς, και το κείμενο της συμφωνίας μονογραφήθηκε στις 18 Οκτωβρίου 2024.
4. Στις 18 Δεκεμβρίου 2024 η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο:
- α) πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας για τη συνεργασία με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και την Ομοσπονδιακή Αστυνομία της Βραζιλίας και μέσω αυτών² (στο εξής: απόφαση σχετικά με την υπογραφή)· και
 - β) πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας για τη συνεργασία με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και την Ομοσπονδιακή Αστυνομία της Βραζιλίας και μέσω αυτών³ (στο εξής: απόφαση σχετικά με τη σύναψη).
5. Στις 23 Ιανουαρίου 2025 η Ομάδα «Επιβολή του νόμου» (Αστυνομία) συζήτησε τις προτάσεις αυτές και το κείμενο της συμφωνίας που ήταν συνημμένο σε αυτές ως παράρτημα (ADD 1). Κατά τη συνεδρίαση αυτή, αλλά και γραπτώς, τα κράτη μέλη πρότειναν ορισμένες αλλαγές. Όλα τα κράτη μέλη δήλωσαν ότι μπορούσαν να συμφωνήσουν με τα τροποποιημένα κείμενα ή τουλάχιστον δεν είχαν αντιρρήσεις ως προς αυτά. Μετά την επίτευξη αυτής της συμφωνίας σε τεχνικό επίπεδο, οι γλωσσομαθείς νομικοί αναθεώρησαν τα κείμενα⁴.
6. Στις 24 Φεβρουαρίου 2025 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση σχετικά με την υπογραφή⁵ και, στη συνέχεια, η συμφωνία υπεγράφη στις 5 Μαρτίου 2025.

² 17073/24 + ADD 1.

³ 17074/24 + ADD 1.

⁴ Τα αναθεωρημένα κείμενα των αποφάσεων και της συμφωνίας περιλαμβάνονται στο έγγραφο 5616/25 (απόφαση σχετικά με την υπογραφή), στο έγγραφο 5617/25 (απόφαση σχετικά με τη σύναψη) και στο έγγραφο 5618/25 (συμφωνία). Η Ιρλανδία δεσμεύεται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/794 και, ως εκ τούτου, συμμετέχει στην έκδοση των αποφάσεων. Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη ΣΛΕΕ, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση των αποφάσεων και δεν δεσμεύεται από αυτές ούτε υπόκειται στην εφαρμογή τους.

⁵ 5616/25.

7. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώθηκε σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 10 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ).
8. Σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ, απαιτείται η έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προκειμένου το Συμβούλιο να εκδώσει την απόφαση σχετικά με τη σύναψη.
9. Στις 10 Μαρτίου 2025 το Συμβούλιο απέστειλε αίτημα έγκρισης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και στις 9 Σεπτεμβρίου 2025 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε την έγκρισή του για τη σύναψη της συμφωνίας.
10. Με βάση τα ανωτέρω και με την επιφύλαξη επιβεβαίωσης από την Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων, το Συμβούλιο καλείται:
 - να εγκρίνει, ως σημείο «Α», το σχέδιο απόφασης σχετικά με τη σύναψη, ως έχει στο έγγραφο 5617/25, στο οποίο επισυνάπτεται η συμφωνία, ως έχει στο έγγραφο 5618/25·
 - να συμφωνήσει ότι το κείμενο της απόφασης σχετικά με τη σύναψη, μαζί με το κείμενο της συμφωνίας, θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα·
 - να σημειώσει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 10 της ΣΛΕΕ, και ότι η απόφαση του Συμβουλίου θα διαβιβαστεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.